

Po zapoznaniu się z powyższą konwencją, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych;
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona;
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 2 listopada 1994 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

## 449

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 20 grudnia 1999 r.

**w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, sporządzonej w Hadze dnia 29 maja 1993 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 43 ustęp 2 Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, sporządzonej w Hadze dnia 29 maja 1993 r., został złożony dnia 12 czerwca 1995 r. w Ministerstwie Spraw Zagranicznych Niderlandów, jako depozytariuszowi, dokument ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską wymienionej konwencji.

Zgodnie z artykułem 46 ustęp 2 wymienionej konwencji weszła ona w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 1 października 1995 r.

Ponadto podaje się do wiadomości, iż dokument ratyfikacyjny złożony przez Rzeczpospolitą Polską zawiera następujące oświadczenia:

„Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji Polska wyznaczyła na organ centralny: Ministerstwo Edukacji Narodowej, al. Szucha 25, 00-918 Warszawa.

Zgodnie z artykułem 23 wyznaczone zostały następujące organy upoważnione:

- Publiczny Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy, ul. Nowogrodzka 75, 02-018 Warszawa,
- Krajowy Ośrodek Adopcyjno-Opiekuńczy TPD, ul. Jasna 26, 00-950 Warszawa.

Na mocy artykułu 22 ustęp 4 konwencji Rzeczpospolita Polska oświadcza, że przysposobienie dzieci, których miejsce stałego pobytu znajduje się na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, może mieć miejsce jedynie wówczas, gdy funkcje powierzone organom cen-

tralnym państw przyjmujących wykonywane są zgodnie z artykułem 22 ustęp 1 konwencji.

Na mocy artykułu 23 ustęp 2 konwencji Rzeczpospolita Polska oświadcza, że do wydania przewidzianego w artykule 23 ustęp 1 potwierdzenia dokonania przysposobienia zgodnie z konwencją upoważniony jest sąd, który orzekł przysposobienie”.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Zgodnie z artykułem 46 ustęp 1 wymienionej konwencji weszła ona w życie dnia 1 maja 1995 r.

2. Następujące państwa stały się stronami wyżej wymienionej konwencji w niżej podanych datach:

Andora	1 maja 1997 r.
Australia	1 grudnia 1998 r.
Austria	1 września 1999 r.
Brazylia	1 lipca 1999 r.
Burkina Faso	1 maja 1996 r.
Burundi	1 lutego 1999 r.
Chile	1 listopada 1999 r.
Cypr	1 czerwca 1995 r.
Dania	1 listopada 1997 r.
Ekwador	1 stycznia 1996 r.
Filipiny	1 listopada 1996 r.
Finlandia	1 lipca 1997 r.

Francja	1 października 1998 r.
Gruzja	1 sierpnia 1999 r.
Hiszpania	1 listopada 1995 r.
Izrael	1 czerwca 1999 r.
Kanada	1 kwietnia 1997 r.
Kolumbia	1 listopada 1998 r.
Kostaryka	1 lutego 1996 r.
Litwa	1 sierpnia 1998 r.
Mauritius	1 stycznia 1999 r.
Meksyk	1 maja 1995 r.
Mołdowa	1 sierpnia 1998 r.
Monako	1 października 1999 r.
Niderlandy	1 października 1998 r.
Norwegia	1 stycznia 1998 r.
Nowa Zelandia	1 stycznia 1999 r.
Panama	1 stycznia 2000 r.
Paragwaj	1 września 1998 r.
Peru	1 stycznia 1996 r.
Rumunia	1 maja 1995 r.
Salwador	1 marca 1999 r.
Sri Lanka	1 maja 1995 r.
Szwecja	1 września 1997 r.
Wenezuela	1 maja 1997 r.

3. Zgodnie z artykułem 40 Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego nie mogą być zgłaszane zastrzeżenia do tej konwencji.

4. Podczas składania dokumentów ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia złożone zostały przez następujące państwa podane niżej oświadczenia.

#### ANDORA

1. Stosownie do artykułu 6 konwencji, Rząd Księstwa Andory wyznacza następujący organ jako organ centralny do wykonywania obowiązków nałożonych przez konwencję: Adoption service; Ministry of Health and Welfare; Avenue Princep Benlloch No 30, 4a planta, ANDORRA LA VELLA.

2. Stosownie do artykułu 23 ustęp 2 konwencji, Księstwo Andory oświadcza, iż organem właściwym na mocy postanowień artykułu 23 ustęp 1 do potwierdzenia przysposobienia jako dokonanego zgodnie z konwencją będzie Minister Spraw Zagranicznych Rządu Andory.

3. Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4, Księstwo Andory oświadcza, iż dzieci na stałe zamieszkałe w Andorze mogą być przysposobione wyłącznie przez osoby na stałe zamieszkałe w państwach, w których funkcje organu centralnego są pełnione przez władze publiczne lub upoważnione instytucje, stosownie do artykułu 22 ustęp 1 konwencji.

4. Zgodnie z artykułem 34 konwencji, Księstwo Andory oświadcza, iż do każdego dokumentu kierowanego do Księstwa Andory w celach realizacji postanowień konwencji, który nie jest sporządzony w języku katalońskim, hiszpańskim, francuskim lub angielskim, powinno być dołączone oficjalne tłumaczenie na jeden z powyższych języków.

#### AUSTRALIA

1. Stosownie do artykułu 6 konwencji, Australia wyznacza jako organ centralny, jak również jako organ, do którego może być kierowana cała korespondencja w celu przekazania jej innym organom centralnym w Australii, następującą instytucję:

The Secretary  
Commonwealth Attorney-General's Department  
Robert Garran Offices  
BARTON ACT 2600  
Australia

Sekretarz Departamentu Prokuratora Generalnego może wykonywać obowiązki nałożone na organy centralne przez konwencję, inne niż:

- 1) postępowanie w zakresie konkretnego przysposobienia;
- 2) zatwierdzanie wniosku o przysposobienie dziecka;
- 3) wydawanie zgody na przysposobienie dziecka;
- 4) upoważnienie organu do realizacji celów określonych w rozdziale III konwencji;
- 5) odwołanie upoważnienia organu wyznaczonego do realizacji celów określonych w rozdziale III konwencji.

2. Stosownie do artykułu 6 i artykułu 23 ustęp 2 konwencji, Australia wyznacza następujące organy do wykonywania obowiązków organu centralnego w danym stanie lub na określonym terytorium. Organy te są również właściwe, na podstawie artykułu 23 ustęp 1, do potwierdzania przysposobień jako przeprowadzonych zgodnie z konwencją:

■ dla stanu Nowej Południowej Walii:  
Manager, Adoption Services  
New South Wales Department of Community Services  
P.O. Box 3485  
PARRAMATTA NSW 2124

■ dla stanu Victorii:  
Manager, Adoption Services  
Victorian Department of Human Services  
G.P. O. Box 4057  
MELBOURNE VIC 3001

■ dla stanu Queensland:  
Manager, Adoption Services  
Queensland Department of Families, Youth and Community Care  
G.P. O. Box 806  
BRISBANE QLD 4001

■ dla stanu Zachodniej Australii:  
 Manager, Adoption Services  
 Western Australian Department of Family and Children's Services  
 189 Royal Street  
 EAST PERTH WA 6004

■ dla stanu Południowej Australii:  
 Manager, Adoption and Family Information Services  
 South Australian Department of Human Services  
 P.O. Box 39 Rundle Mall  
 ADELAIDE S.A. 5000

■ dla stanu Tasmanii:  
 Manager, Adoption Services  
 Tasmanian Department of Community and Health Services  
 G.P.O. Box 538  
 HOBART TAS 7001

■ dla Terytorium Północnego:  
 Manager, Adoptions and Placement Support Unit  
 Northern Territory Health Services  
 P.O. Box 40596 Casuarina  
 DARWIN NT 0810

■ dla Australijskiego Terytorium Stołecznego:  
 Co-ordinator, Intercountry Adoption Service  
 Australian Capital Territory Family Services Bureau  
 Locked Bag 3000  
 WODEN ACT 2606

■ dla Terytorium Wyspy Norfolk:  
 Program Manager, Community Services  
 The Administration of Norfolk Island  
 Kingston  
 NORFOLK ISLAND 2899

3. Stosownie do artykułu 22 ustęp 4 konwencji Australia oświadcza, że dzieci na stałe zamieszkałe we wszystkich jednostkach terytorialnych Australii mogą być przysposobione wyłącznie przez osoby zamieszkałe w krajach, gdzie funkcje organu centralnego pełni władze publiczne lub instytucje upoważnione zgodnie z rozdziałem III konwencji.

4. Stosownie do artykułu 25 konwencji Australia oświadcza, że nie uznaje przysposobień przeprowadzonych na podstawie porozumień zawartych zgodnie z artykułem 39 ustęp 2.

5. Zgodnie z artykułem 45 Australia oświadcza, że niniejszą konwencję będzie się stosować do wszystkich części terytorium Australii.

6. Australia oświadcza również, iż w sytuacji gdy przyjmie na siebie obowiązki nałożone przez konwencję, w odniesieniu do dzieci uchodźców i dzieci przeniesionych w drodze międzynarodowych porozumień do innych państw, na skutek zamieszek w państwie ich pochodzenia, Australia nie przyjmuje postanowień Zalecenia w odniesieniu do dzieci uchodźców złożonego w październiku 1994 r. przez specjalną Komisję Wdrażania Konwencji Haskiej z dnia 29 maja 1993 r. o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie międzynarodowego przysposobienia.

## AUSTRIA

1. Zgodnie z artykułem 13 Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, Republika Austrii oświadcza, iż wyznaczyła następujące organy centralne w rozumieniu artykułu 6 konwencji:

(a) Rządy Krajowe Landów Austrii; każdy z nich posiada regionalne kompetencje dla jednego Landu Austrii:

Burgenländische Landesregierung  
 Landhaus  
 A-7000 Eisenstadt

Kärntner Landesregierung  
 Arnulfplatz 1  
 A-9201 Klagenfurt

Niederösterreichische Landesregierung  
 Landhausplatz 1  
 A-3109 St. Pölten

Oberösterreichische Landesregierung  
 Klosterstrasse 7  
 A-4020 Linz

Salzburger Landesregierung  
 Chiemseehof  
 A-5010 Salzburg

Steiermärkische Landesregierung  
 Hofgasse 12  
 A-8010 Graz

Tiroler Landesregierung  
 Landhaus  
 Maria-Theresien Strasse 43  
 A-6020 Innsbruck

Vorarlberger Landesregierung  
 Landhaus  
 A-6901 Bregenz

Wiener Landesregierung  
 Magistratsabteilung 11  
 Rüdengasse 11  
 A-1030 Wien

(b) Do przyjmowania wniosków z zagranicy i przekazywania ich właściwemu Rządowi Krajowemu Landu oraz do pełnienia ogólnych funkcji przewidzianych w artykule 7 ustęp 2 konwencji wyznacza się:

Bundesministerium für Justiz  
 Postfach 63  
 A-1016 Wien

2. Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 konwencji Republika Austrii oświadcza, że przysposobienia dzieci na stałe zamieszkałych na jej terytorium mogą mieć miejsce wyłącznie wtedy, gdy funkcje organów centralnych są wykonywane zgodnie z artykułem 22 ustęp 1.

3. Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji Republika Austrii oświadcza, że sąd okręgowy orzekający

przysposobienie jest właściwy do sporządzenia potwierdzenia przewidzianego w artykule 23 ustęp 1 konwencji.

### BURKINA FASO

Rząd Burkina Faso będzie współpracował jedynie ze stowarzyszeniami pośredniczącymi, uznawanymi przez Konferencję Haską.

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Burkina Faso wyznaczyła na organ centralny:

le Ministère de l'Action Sociale et de la Famille  
01 B.P. 515  
OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso

### CYPR

1. Zgodnie z artykułem 13 konwencji Republika Cypryjska wyznacza Ministry of Labour and Social Insurance (Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych) jako organ centralny do wypełniania wszelkich obowiązków nałożonych przez konwencję. Ponadto wyznacza the Director of the Department of Social Welfare Services (Dyrektora Departamentu Urzędu Opieki Społecznej), Prodlomu 63, Strovolos, Nicosia, jako organ właściwy do działań przewidzianych w konwencji, łącznie z wydawaniem potwierdzeń, przewidzianych w artykule 23.

2. Ministerstwo Pracy i Ubezpieczeń Społecznych będzie działać jako jedyny organ odpowiedzialny za wdrażanie postanowień konwencji, a jego działania będą obejmować wszystkie aspekty międzynarodowego przysposobienia przewidziane w konwencji.

3. Działania wymienionego organu centralnego obejmują w szczególności:

- (I) Zapewnienie dzieciom opieki i ochrony. Departament Służb Opieki Społecznej jest oficjalnym organem Ministerstwa odpowiedzialnym za opiekę i ochronę nad dziećmi.
- (II) Podejmowanie wszelkich środków, niezbędnych do realizacji postanowień Konwencji o Prawach Dziecka, ratyfikowanej przez Republikę Cypryjską.
- (III) Podejmowanie wszelkich środków, niezbędnych do realizacji postanowień Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, także ratyfikowanej przez Republikę Cypryjską.
- (IV) Zapewnienie wsparcia i pomocy administracyjnej, koniecznej dla wdrażania wszelkich ustaw i konwencji dotyczących praw dzieci.
- (V) Zapewnienie ochrony i opieki dzieciom potrzebującym poprzez System Opieki Wychowawczej oraz System Zinstytucjonalizowanego Poradnictwa Wychowawczego.
- (VI) Organizowanie pomocy i tworzenie programów służących zapobieganiu i zwalczaniu przestępczych zachowań u dzieci.

- (VII) Zapewnienie pomocy przy zapobieganiu i zwalczaniu złego traktowania, zaniedbywania oraz stosowania przemocy wobec dzieci.
- (VIII) Zapewnienie, we współpracy z innymi władzami, całodiennej opieki nad dziećmi pracujących rodziców i stworzenie zasad dla prowadzenia takiej opieki przez osoby indywidualne lub środowiska, idealnych dla świadczenia takiej pomocy.
- (IX) Regulowanie przysposabiania dzieci.
- (X) Zapewnianie konsultacji dotyczącej opieki rodzicielskiej.
- (XI) Inicjowanie programów badawczych, których tematem są dzieci.
- (XII) Zapewnianie i promowanie szkoleń dotyczących wszystkich aspektów opieki na dziećmi.
- (XIII) Wspieranie międzynarodowej współpracy odnoszącej się do spraw dzieci i międzynarodowego przysposobienia.

### DANIA

Dania oświadcza, że do czasu podjęcia innej decyzji konwencji nie stosuje się do Wyspy Faroe i Grenlandii.

#### 1. Organ centralny

The Danish Ministry of Justice  
Department of Private Law  
(Civilretsdirektoratet)  
(Duńskie Ministerstwo Sprawiedliwości  
Departament Prawa Prywatnego)  
AEBelogade 1  
DK- 2100 Copenhagen O  
tel.: +45 3392 3302  
fax: +45 3927 1889

zostało wyznaczone jako organ centralny zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji i będzie ono wykonywać obowiązki nałożone przez konwencję, nie będące w sprzeczności z duńskim prawem o przysposobieniu.

#### 2. Upoważnione instytucje

Jeżeli przysposobienie nie dotyczy dziecka będącego obywatelem Finlandii, Islandii, Norwegii lub Szwecji, wnioski o przysposobienie dziecka zamieszkującego na stałe w innym Umawiającym się Państwie, zgodnie z artykułem 14, musi być złożony w niżej wymienionych instytucjach, upoważnionych przez Duńskie Ministerstwo Sprawiedliwości do prowadzenia spraw związanych z przysposobieniem (ośrodki ds. przysposobienia).

W pozostałych sytuacjach pomoc w nawiązaniu kontaktu między ewentualnymi przysposabiającymi a dzieckiem mającym być przysposobionym oraz pomoc w przeprowadzeniu przysposobienia może być udzielona tylko przez Duńskie Ministerstwo Sprawiedliwości, połączone rady utworzone na szczeblu powiatu przez Duńskie Ministerstwo Sprawiedliwości oraz przez Duńską Centralną Radę ds. Przysposobienia.

Ośrodki ds. przysposobienia:

Adoption Center — Eckersberggade 17, 1 — DK — 8000 Århus C

DanAdopt — Hovedgaden 24 — DK — 3460 Birkerød

Terre des Hommes Danmark — Egen Møllevej 1, Egen — DK 6430 Nordborg

Zgodnie z duńskim prawem o przysposobieniu upoważnione ośrodki będą:

— przedkładać organowi centralnemu w Państwie przyjmującym sprawozdanie o wnioskodawcach, zgodnie z artykułem 15 ustęp 2 konwencji;

— przyjmować sprawozdanie dotyczące dziecka etc., zgodnie z artykułem 16 ustęp 2;

— podejmować niezbędne kroki, zgodnie z artykułami 18—20.

### 3. Organy publiczne/organy właściwe

Zgodnie z duńskim prawem o przysposobieniu, wspólna rada ds. przysposobienia lub sekretariat wspólnej rady w powiecie, w którym wnioskodawcy zamieszkują na stałe, będą wykonywać następujące zadania:

— wspólna rada ds. przysposobienia będzie stwierdzać, czy przyszli przysposabiający posiadają odpowiednie kwalifikacje i są zdolni do przysposobienia, zgodnie z artykułem 5 punkt a);

— sekretariat wspólnej rady ds. przysposobienia będzie sporządzać sprawozdanie o wnioskodawcach, zgodnie z artykułem 15 ustęp 1;

— wspólna rada ds. przysposobienia zatwierdza decyzję o powierzeniu dziecka przyszłym przysposabiającym, podjętą w Państwie jego pochodzenia, zgodnie z artykułem 17 punkt b);

— wspólna rada ds. przysposobienia będzie wyrażać zgodę na podjęcie postępowania o przysposobienie, zgodnie z artykułem 17 punkt c);

— sekretariat wspólnej rady ds. przysposobienia będzie podejmować niezbędne kroki, zgodnie z artykułem 21.

Jeśli wspólna rada ds. przysposobienia odmówi swojej zgody, zgodnie z artykułem 5 punkt a) i artykułem 17 punkt b) i punkt c), decyzja może być zmieniona przez Duńską Centralną Radę ds. Przysposobienia, która jest centralną, niezależną radą odwoławczą, podległą Duńskiemu Ministerstwu Sprawiedliwości.

Potwierdzenie, o którym mowa w artykule 23 ustęp 1 konwencji, stwierdzające, iż przysposobienie zostało dokonane zgodnie z konwencją, jest wydawane przez urząd gubernatora w powiecie, w którym wnioskodawcy zamieszkują na stałe, w związku ze zgodą na przysposobienie wydaną przez wyżej wymieniony urząd.

Gubernatorzy:

• Prefect Copenhagen — Hammerensgade 1 — DK — 1267 Kopenhaga K

• Governor of the County of North Jutland — Aalborg Slot — Slotspladsen 1 — DK — 9000 Aalborg

• Governor of the County of South Jutland — H.P. Hanssens Gade 42 — DK — 6200 Aabenraa

• Governor of Copenhagen County — Hejrevej 43 — DK — 2400 Kopenhaga NV

• Governor of Ribe County — Puggaardsgade 7 — DK — 6760 Ribe

• Governor of Vejle County — Vedelsgade 17 B — DK — 1700 Vejle

• Governor of Bornholm County — Storegade 36 — DK — 3700 Rønne

• Governor of Ringkøbing County — Rindumgård — Holstebrovej 31 — DK — 6950 Ringkøbing

• Governor of the County of West Zealand — Slagelsevej 7 — DK — 4180 Sorø

• Governor of Frederiksborg County — Trollesminde Kontopark — Roskildevej 10A — DK — 3400 Hillerød

• Governor of Roskilde County — Algade 12 — DK — 4000 Roskilde

• Governor of Viborg County — Store Sct. Hans Gade 2 — 4 — DK — 8800 Viborg

• Governor of the County of Funen — Odense Slot — Entrance A — Nørregade 36 — 38 — DK — 5000 Odense C

• Governor of Storstrøm County — Brovejen 4 — DK 4800 Nykøbing F

• Governor of Århus County — Marselis Boulevard 1 — DK 8000 Århus

### EKWADOR

Zgodnie z artykułem 6 Ekwador wyznaczył jako organ centralny:

Corte Nacional de Menores  
Calle Veintimilla y Reina Victoria  
Edificio Wandemberg, 6to. Piso  
QUITO, Ecuador.

Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 Ekwador wyznaczył następujący organ właściwy do sporządzania potwierdzeń:

Corte Nacional de Menores  
Veintimilla y Reina Victoria  
QOITO, Ecuador.

### FILIPINY

Organem centralnym zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji będzie:

Bureau of Child and Youth Welfare  
Department of Social Welfare and Development  
Batasang Pambansa Complex  
Constitution Hills  
QUEZON CITY.

Organ właściwy zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji:

Office of the Solicitor General of the Philippines  
134 Amorsolo St.  
Legaspi Village  
MAKATI CITY

#### FINLANDIA

Rząd Republiki Finlandii ma zaszczyt poinformować, iż właściwy do sporządzania potwierdzenia, o którym mowa w artykule 23 ustęp 1, jest sąd, który orzekł przysposobienie.

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Rząd Finlandii wyznaczył jako organ centralny:

The Finnish Board of Intercountry Adoption Affairs  
Ministry of Social Affairs and Health  
(Fiński Zarząd ds. Międzynarodowego Przysposobienia Ministerstwo Spraw Społecznych i Zdrowia)  
Kirkkokatu 14  
00170 HELSINKI

Zgodnie z artykułem 13 konwencji Rząd Finlandii wyznaczył jako instytucje upoważnione:

- The Social Welfare Board of the City of Helsinki — Toinen linja 4A — 00530 HELSINKI
- Interpedia ry./rf. — Koulukatu 10B — 651000 VAASA
- Save the Children Finland — Lapinrinne 2 — 00180 HELSINKI

#### FRANCJA

Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji Francja wyznacza jako organ centralny: Centralny Organ ds. przysposobienia międzynarodowego, którego sekretariat prowadzony jest przez Mission de l'adoption internationale, 244 Boulevard Saint-Germain, 75303 PARIS 07 SP.

Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 Francja oświadcza, iż przysposobienia dzieci, które na stałe zamieszkują we Francji, mogą mieć miejsce wyłącznie wtedy, gdy funkcje organu centralnego są pełnione przez organy publiczne lub instytucje upoważnione zgodnie z rozdziałem III konwencji.

Zgodnie z artykułem 23 Francja oświadcza, że Mission de l'adoption internationale, 244 Boulevard Saint-Germain, 75303 PARIS 07 SP, jest organem właściwym do wydawania potwierdzeń, o których mowa w artykule 23 ustęp 1 konwencji, w sytuacjach, gdy przysposobienie ma miejsce we Francji lub gdy przysposobienie dokonane w innym państwie jest zmienione we Francji, stosownie do artykułu 27 ustęp 2.

Zgodnie z artykułem 25 Francja oświadcza, iż nie jest związana konwencją w odniesieniu do uznawania przysposobień dokonanych zgodnie z porozumieniem zawartym na podstawie artykułu 39 ustęp 2.

Zgodnie z artykułem 45 Francja oświadcza, iż postanowienia konwencji rozciągają się na całą Republikę Francuską, z wyjątkiem jej terytoriów zamorskich.

Zgodnie z artykułem 13 Francja wyznaczyła jako upoważnione instytucje:

organ upoważniony przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Burkina Faso:

- Les Enfants de Reine de Misericorde  
„Oeuvre Chrétienne d'Adoption”  
10 Résidence de l'Écoulanderie  
50200 COUTANCES

organy upoważnione przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Kolumbią:

- Accueil sans Frontières  
Mas de La Paillade  
Boîte Poste 7269  
34181 MONTPELLIER CEDEX
- Diaphanie  
38, rue du Cotentin  
75015 PARIS
- La Famille adoptive française  
90, rue de Paris  
92100 BOULOGNE
- Médecins du Monde  
62, rue Marcadet  
75018 PARIS
- Oeuvre de l'Adoption — Comité de Bordeaux (Oeuvre des Tout Petits)  
17, rue Henri IV  
33000 BORDEAUX
- Oeuvre de l'Adoption — Comité de Lyon  
24, avenue Félix Faure  
69007 LYON
- Rénaitre  
18, rue du Pic du Midi  
65000 TARBES
- Terre d'Espoir  
31, rue des Lilas  
29800 LANDERNEAU

organy upoważnione przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Ekwadorem:

- Médecins du Monde  
62, rue Marcadet  
75018 PARIS
- Rénaitre  
18, rue du Pic du Midi  
65000 TARBES

organ upoważniony przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Peru:

- Rénaitre  
18, rue du Pic du Midi  
65000 TARBES

organ upoważniony przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Filipinami:

- Les Amis des Enfants du Monde  
9, rue Delerue  
92120 MONTROUGE

organy upoważnione przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Polską:

- Diadhanie  
38, rue du Cotentin  
75015 PARIS
- Oeuvre de l'Adoption — Comité de Lyon  
24, avenue Félix Faure  
69007 LYON
- Oeuvre de l'Adoption — Comité de Montauban  
100, Faubourg Lacapelle  
82000 MONTAUBAN

organy upoważnione przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy z Rumunią:

- La Cause  
69, avenue Ernest Jolly  
78955 CARRIERES — sous — POISSY
- Diaphanie  
38, rue du Cotentin  
75015 PARIS
- Enfance Avenir  
51, rue des Mathurins  
75008 PARIS
- La Famille adoptive française  
90, rue de Paris  
92100 BOULOGNE
- Médecins du Monde  
62, rue Marcadet  
75018 PARIS
- Paidia  
195, rue Jean-Jaurès  
62660 BEUVRY
- Rayon de Soleil de l'Enfant Etranger  
8, rue Eugène Renault  
94700 MAISONS — ALFORT

organy upoważnione przez Mission d'Adoption Internationale do współpracy ze Sri Lanką:

- Famille du Monde  
B.P.853  
49008 ANGERS CEDEX 01
- Amis des Enfants sans Famille  
Kasih Bunda — France  
21, rue des Glaieuls  
38340 VOREPPE

#### GRUZJA

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Gruzja wyznaczyła jako organ centralny:

The Ministry of Education of Georgia  
2 Uznade str.  
TBILISI  
Georgia 380002.

#### HISZPANIA

1. Organy centralne zgodnie z artykułem 6 konwencji:

Władze każdej z 17 Comunidades Autónomas (Autonomicznych Wspólnot) będą organem centralnym dla swojego obszaru i jego mieszkańców.

Na obszarze miast Ceuta i Melilla organem centralnym będzie Generalny Dyrektoriat na Rzecz Małoletnich i Rodziny Ministerstwa Spraw Społecznych.

Zgodnie z powyższym, organami centralnymi i organami właściwymi w granicach każdej z autonomicznych wspólnot i w granicach miast Ceuta i Melilla odnośnie do osób na stałe w nich zamieszkałych będą:

- Andaluzja  
Dirección General de Atención al. Nino  
Consejería de Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía  
C/Héroes de Toledo s/n  
41071 SEVILLA;
- Aragonia  
Dirección General de Bienestar Social  
Departamento de Bienestar Social y Trabajo de la Diputación General de Aragón  
Paseo María Agustín, 35  
50071 ZARAGOZA
- Asturia  
Dirección General de Acción Social  
Consejería de Sanidad y Servicios Sociales  
C/General Elorza, 35  
33071 OVIEDO
- Wyspy Baleary
  1. Conselleria de Sanidad y Asuntos Sociales  
Consell Insular de Ibiza y Formentera  
Avda. d'Espanya, 49  
07800 IBIZA (Balears)
  2. Presidencia del Consell Insular de Menorca  
Cami des Castells, 28  
07702 MAHÓN (Menorca)
  3. Área de Bienestar Social  
Consell Insular de Mallorca  
General Riera, 67, 2n  
07010 PALMA DE MALLORCA
- Wyspy Kanaryjskie  
Dirección General de Protección del Menor y la Familia  
Consejería de Empleo y Asuntos Sociales  
Avda. San Sebastián, 53  
38071 SANTA CRUZ DE TENERIFE
- Kantabria  
Dirección Regional de Bienestar Social  
Consejería de Sanidad, Consumo y Bienestar Social de la Diputación Regional de Cantabria  
C/. Lealtad, 23  
39071 SANTANDER
- Kastylia — La Mancha  
Dirección General de Servicios Sociales  
Consejería de Bienestar Social de la Juanta de Comunidades  
Avda. De Francia, 4  
45071 TOLEDO
- Kastylia — León  
Gerencia de Servicios Sociales  
Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León  
Padre Francisco Suárez, 2  
47071 VALLADOLID

- **Katalonia**  
Instituto Catalán del Acogimiento y de la Adopción  
Generalitat de Catalunya  
Aragó, 332  
08009 BARCELONA
- **Estremadura**  
Dirección General de Acción Social  
Consejería de Bienestar Social de la Junta de Extremadura  
C/. Santa Eulalia, 30  
06071 MÉRIDA (BADAJOZ)
- **Galicia**  
Dirección General de la Familia  
Consejería de Familia, Mujer y Juventud  
Edificio San Caetano, s/n  
15771 SANTIAGO DE COMPOSTELA
- **Rioja**  
Dirección General de Bienestar Social  
Consejería de Salud, Consumo y Bienestar Social  
C/. Villamendiana, 17  
26071 LOGRONO
- **Madryt**  
Comisión de Tutela del Menor  
(Instituto Madrileño de Atención a la Infancia)  
Consejería de Integración Social  
C/. Orense, 11, 9.o planta  
28071 MADRIT
- **Murcja**  
Instituto de Servicios Sociales  
Consejería de Sanidad y Asuntos Sociales  
C/. Alonso Espejo, s/n  
30071 MURCIA
- **Nawarra**  
Instituto Navarro de Bienestar Social  
Departamento de Bienestar Social, Deporte y Juventud  
C/. González Tablas, s/n  
31071 PAMPLONA
- **Kraj Basków**  
1) Departamento de Bienestar Social de la Diputación Foral de Alava  
C/. General Alava, 10  
01071 VITORIA  
2) Departamento de Bienestar Social de la Diputación Foral de Vizcaya  
C/. Gran Vía, 26  
48071 BILBAO  
3) Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Foral de Guipuzcoa  
Avda. De la Libertad, 17 — 19, 4 planta  
20071 SAN SEBASTIÁN
- **Walencja**  
Dirección General de la Familia y Adopciones  
Consellería de Bienestar Social  
Paseo Alameda, 16  
46010 VALENCIA
- **miasta Ceuta i Melilla**  
Consejería de Bienestar Social y Sanidad  
Avda. Da la Marina Española, 12  
52004 MELILLA
- Organ centralny do przekazywania korespondencji, zgodnie z artykułem 6 ustęp 2 konwencji:
- Dirección General del Menor y Familia  
Ministerio de Asuntos Sociales  
C./ Condesa de Venadito, 34  
28071 MADRID.
2. Organy centralne odpowiedzialne za potwierdzenie przysposobień jako dokonanych zgodnie z konwencją, stosownie do artykułu 23:
- Organ centralny każdej Autonomicznej Wspólnoty oraz dla miast Ceuta i Melilla, wyznaczony jako organ centralny, Generalny Dyrektoriat ds. Małoletnich i Rodziny, będą właściwe do potwierdzania przysposobienia jako dokonanego zgodnie z konwencją.
3. Dzieci na stałe zamieszkałe w Hiszpanii mogą być przysposobione wyłącznie przez osoby zamieszkałe w państwach, w których funkcje organów centralnych są pełnione przez organy publiczne lub przez upoważnione instytucje, zgodnie z artykułem 22 ustęp 1 konwencji.
- Zgodnie z artykułem 13 konwencji Hiszpania wyznaczyła jako instytucje upoważnione:
- do współpracy z Kostaryką i Meksykiem  
Asociación Andaluza de Ayuda a la Infancia Iberoamericana  
Avda. Reino Unido, s/n  
Edificio Sevilla Sur  
Planta 3a  
Los Bermejales  
41080 SEVILLA  
tel.: +34(95)432 1873
- do współpracy z Kostaryką  
Asociación Andaluza PROA  
Imagen, 10. 6o  
41003 SEVILLA  
tel.: +34(95)456 3041
- do współpracy z Meksykiem  
Puente para la Adopción Internacional  
Avda. De Andalucía, 20. 5o C  
41007 SEVILLA  
tel.: +34(95)457 0467
- do współpracy z Peru  
ASEFA (Asociación Española de Atención y Apoyo a Familias y Adopción Francisco de Ricci, 7. 2B  
28015 MADRID  
tel.: +34(91)542 3051
- Asociación Navarra NUEVO FUTURO  
Mo de Velate, 1—3o A  
31011 PAMPLONA  
tel.: +34(948)255434  
fax: +34(948)173215
- do współpracy z Rumunią i Ekwadorem  
Asociación de Ayuda a los Niños del Mundo (AAIM)  
Rambla de Catalunya, 33 entr 1o  
08007 BARCELONA  
tel.: +34(93)487 2912  
fax: +34(93)215 1251



■ do współpracy z Peru i Rumunią  
 ADECOP — Entidad Colaboradora de Adopción Internacional  
 calle Portugal, 27, 4o C  
 03003 ALICANTE  
 tel.: +34(96)512 6501  
 fax: +34(96)512 6501

■ do współpracy z Rumunią  
 ANDAI  
 Avda. Federica García Lorca, 20. 1o 1a  
 04004 ALMERÍA

INTERADOPT (Alternativa Familiar de Castilla y León)  
 Paseo de la Carmelitas, 2. Of 1 Pta A  
 37007 SALAMANCA  
 tel.: +34(923)120631

ADIB (Asociación para la Adopción Internacional de Baleares)  
 Vía Alemania, 2. 4o B  
 07080 PALMA DE MALLORCA  
 tel.: +34(971)204014

TRAJANO  
 Avda. Jacinto Benavente, 9. 4o 7  
 46005 VALENCIA

#### IZRAEL

Zgodnie z artykułem 6 Konwencji Izrael wyznaczył jako organ centralny:

Ms Ella Blass  
 Central Authority for Intercountry Adoption  
 State of Israel  
 Ministry of Labour and Social Affairs  
 10, Yad Harutzim Street  
 Talpiot, 93420 JERUSALEM.

#### KANADA

Rozciągnięcie konwencji:

Zgodnie z artykułem 45 konwencji Rząd Kanady oświadcza, iż konwencja rozciąga się na Kolumbię Brytyjską, Manitobę, Nowy Brunzswik, Wyspę Księcia Edwarda, Saskatchewan oraz że może zmienić niniejsze oświadczenie przez złożenie w dowolnym czasie innego oświadczenia.

Oświadczenia:

Rząd Kanady oświadcza, że zgodnie z artykułem 22 ustęp 2 funkcje organu centralnego w Nowym Brunzswiku, na Wyspie Księcia Edwarda i w Saskatchewan mogą być wypełniane przez organy i osoby, które spełniają warunki ustanowione w tym artykule.

Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 Rząd Kanady oświadcza, że przysposobienia dzieci na stałe zamieszkałych w Kolumbii Brytyjskiej mogą mieć miejsce wyłącznie wtedy, gdy funkcje organów centralnych pełnią organy publiczne lub instytucje upoważnione zgodnie z rozdziałem III.

Rząd Kanady oświadcza również, iż rozumie, że zwyczajowe formy opieki stosowane przez ludność tubylczą Kanady nie są objęte zakresem przewidzianym artykułem 2 konwencji.

Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji Kanada wyznaczyła jako organy centralne:

- Kolumbia Brytyjska:  
 Director of Adoption  
 Ministry for Children and Families  
 Adoption Section  
 P.O. Box 9705  
 Station Provincial Government  
 VICTORIA, B.C. V8W 9S1
- Manitoba:  
 Director of Child and Family Services  
 Department of Family Services  
 Suite 201—114 Garry Street  
 WINNIPEG, MB R3C 4V5
- Nowy Brunzswik:  
 Minister of Health and Community Services  
 P.O. Box 5100  
 Carleton Place, 4<sup>th</sup> floor, 520 King St.  
 FREDERICTON, N.B. E3B 5G8
- Wyspy Księcia Edwarda:  
 Director of Child Welfare  
 Department of Health and Social Services  
 P.O. Box 2000  
 CHARLOTTETOWN, P.E.I. C1A 7N8
- Saskatchewan:  
 Minister of Social Services  
 International Adoption  
 12<sup>th</sup> Floor  
 1920 Broad Street  
 REGINA, Saskatchewan S4P 3V6
- Centralny Organ Federalny:  
 Minister of Human Resources Development  
 National Adoption Desk  
 5<sup>th</sup> floor, Phase IV  
 Place du Portage  
 140 Promenade du Portage  
 HULL, Qc K1A 0J9

Zgodnie z artykułem 45 ustęp 1 konwencji Rząd Kanady oświadczył w dniu 23 lipca 1997 r., iż konwencja zostaje rozciągnięta na prowincję Alberta oraz że może zmienić niniejsze oświadczenie przez złożenie w dowolnym czasie innego oświadczenia.

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Kanada wyznaczyła jako organ centralny dla Alberty:

Minister of Family and Social Services  
 Department of Family and Social Services  
 9<sup>th</sup> floor, Seventh Street Plaza  
 10030—107<sup>th</sup> Street  
 EDMONTON, AB

Rząd Kanady oświadcza, że zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 organ centralny Alberty jest właściwy do sporządzania potwierdzeń przewidzianych w artykule 23 ustęp 1.

Konwencja wchodzi w życie dla Alberty dnia 1 listopada 1997 r.

Zgodnie z artykułem 45 ustęp 1 konwencji Rząd Kanady w dniu 24 kwietnia 1998 r. oświadczył, że konwencja zostaje rozciągnięta na Terytorium Yukonu oraz że może zmienić niniejsze oświadczenie przez złożenie w dowolnym czasie innego oświadczenia.

Rząd Kanady również oświadcza, że zgodnie z artykułem 22 ustęp 2 funkcje organu centralnego na Terytorium Yukonu mogą być wykonywane przez organy i osoby spełniające warunki ustanowione w tym artykule.

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Kanada wyzna-  
czyła jako organ centralny dla Terytorium Yukonu:

Director of Family and Children's Services  
4<sup>th</sup> floor, Royal Centre  
4114, 4<sup>th</sup> Avenue  
P.O. Box 2703  
WHITEHORSE, Yukon  
Y1A 2C6

Konwencja wchodzi w życie dla Terytorium Yukonu dnia 1 sierpnia 1998 r.

Zgodnie z artykułem 45 konwencji Rząd Kanady dnia 21 czerwca 1999 r. oświadczył, że konwencja zostaje rozciągnięta na prowincję Nowa Szkocja oraz że może zmienić niniejsze oświadczenie przez złożenie w dowolnym czasie innego oświadczenia.

Rząd Kanady oświadcza również, że zgodnie z artykułem 22 ustęp 2 funkcje organu centralnego w Nowej Szkocji mogą być wykonywane przez organy i osoby spełniające warunki ustanowione w tym artykule.

Konwencja wchodzi w życie dla Nowej Szkocji dnia 1 października 1999 r.

Zgodnie z artykułem 45 konwencji Rząd Kanady dnia 6 sierpnia 1999 r. oświadczył, że konwencja zostaje rozciągnięta na prowincję Ontario oraz że może zmienić niniejsze oświadczenie przez złożenie w dowolnym czasie innego oświadczenia.

Rząd Kanady oświadcza również, że zgodnie z artykułem 22 ustęp 2 funkcje organu centralnego w prowincji Ontario mogą być wykonywane przez organy i osoby spełniające warunki ustanowione w tym artykule.

Konwencja wchodzi w życie dla prowincji Ontario dnia 1 grudnia 1999 r.

## KOLUMBIA

1. Zgodnie z artykułami 6 i 13 konwencji Rząd Kolumbii wyznacza jako organ centralny:

Instituto Colombiano de Bienestar Familiar — ICBF,  
División de Adopciones  
(Kolumbijski Instytut Dobra Rodziny, Oddział  
ds. Przeposobień)

Avenida 68 Número 64—01,  
Santa Fe de Bogotá,  
Colombia,  
tel.: 2314558, fax: 3108574.

2. Zgodnie z artykułami 17, 21 i 28 konwencji Rząd Kolumbii oświadcza, iż tylko te dzieci mogą opuścić terytorium Kolumbii, które wcześniej zostały przysposobione na podstawie prawomocnego wyroku.

3. Zgodnie z artykułem 22 ustęp 2 konwencji, Rząd Kolumbii oświadcza, iż funkcje powierzone organowi centralnemu na mocy artykułów od 15 do 19 mogą być również wykonywane w Kolumbii, w granicach przewidzianych przez prawo i pod kontrolą właściwych organów Kolumbii, przez następujące instytucje:

- Asociación Amigos del Niño „Ayudame” (Stowarzyszenie Przyjaciół Dziecka „Pomóż mi”), Calle 128 número 8—53, Santa Fe de Bogotá, D.C. Cundinamarca, tel.: 2583399, fax: 2164406;
- Casa de la Madre y el Niño (Dom Matki i Dziecka), Calle 48 número 28—30, Santa Fe de Bogotá, D.C., tel.: 2687400, fax: 2681008;
- Centro de Rehabilitación para la Adopción de la Niñez Abandonada „CRAN” (Centrum Rehabilitacyjne na Rzecz Dzieci Opuszczonych) Transversal 66 número 164—30, Santa Fe de Bogotá, D.C. Cundinamarca, tel.: 6813599/6814940, fax: 6847404;
- Fundación Los Pisingos (Fundacja „Los Pisingos”), Avenida 7 número 157—91, Santa Fe de Bogotá, D.C. Cundinamarca, tel.: 6718591/6717778/6708686, fax: 6729793;
- Fundación para la Adopción de la Niñez Abandonada „FANA” (Fundacja na Rzecz Dzieci Opuszczonych), Carrera 96 número 156B-10, Municipio de Suba, Cundinamarca, tel.: 6815037/68603224, fax: 6860590;
- Chiquitines (Niemowlęta), Avenida Lucio Velasco número 15-325 (Sector Aguacatal frente al. Colegio de La Presentación), Cali, Valle, tel.: 8807496/8801040, fax: 8898175;
- Centro de Adopciones Corporación Casa de María y el Niño (Adopcyjne Centrum Marii i Domu Dzieciątka Jezus), Calle 9 Sur número 24—422, Medellín, Antioquia, tel.: 2686112, fax: 2666771;
- Casita de Nicolás (Dom Małego Mikołaja), Carrera 50 número 65—23, Medellín, Antioquia, tel.: (4)2638086, fax: 2114240.

Jedynie powyższe instytucje, upoważnione zgodnie z artykułem 22 ustęp 2 konwencji, mogą dodatkowo, obok organu centralnego, wykonywać w Kolumbii funkcje wymienione w artykułach od 15 do 19 konwencji. Artykuły 20 i 21 nie zostały wymienione z uwagi na fakt, iż zgodnie z kolumbijskim ustawodawstwem dotyczącym przysposobienia, małoletni przysposobiony nie może opuścić państwa do czasu uprawomocnienia się przysposobienia, a zatem procedura przysposobienia ma miejsce wyłącznie w Kolumbii.

4. Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 konwencji Kolumbia oświadcza, iż przysposobienia dzieci na stałe

zamieszkałych w Kolumbii mogą mieć miejsce tylko wtedy, gdy funkcje organów centralnych są pełnione zgodnie z artykułem 22 ustęp 1 konwencji.

5. Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji Rząd Kolumbii oświadcza, iż organem właściwym do wydawania potwierdzeń przysposobień jest Instituto Colombiano de Bienestar Familiar — ICBF, División de Adopciones (Kolumbijski Instytut Dobra Rodziny — ICBF, Oddział ds. Przysposobień).

6. Rząd Republiki Kolumbii zastrzega sobie prawo wycofania złożonych oświadczeń i przedłożenia depozytariuszowi konwencji nowych, zgodnie z artykułami 22, 23, 25 i 45 konwencji.

#### KOSTARYKA

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Kostaryka wyznaczyła jako organ centralny:

Consejo Nacional de Adopciones  
Patronato Nacional de la Infancia  
P.O. Box 5000-1000  
SAN JOSE.

#### LITWA

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Republika Litewska wyznaczyła jako organ centralny: Ministerstwo Ubezpieczeń Społecznych i Pracy Republiki Litewskiej.

#### MEKSYK

I. W związku z artykułem 6 ustęp 2 i artykułem 22 ustęp 2 konwencji, el Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia (Systemy na Rzecz Integralnego Rozwoju Rodziny) w każdym z następujących stanów będą realizowały cele konwencji, jako jedyne organy centralne sprawujące wyłączną jurysdykcję w granicach obszaru, do którego należą:

1. Aguascalientes
2. Baja California
3. Baja California Sur
4. Campeche
5. Coahuila
6. Colima
7. Chiapas
8. Chihuahua
9. Durango
10. Estado de México
11. Guanajuato
12. Guerrero
13. Hidalgo
14. Jalisco
15. Michoacán
16. Morelos
17. Nayarit
18. Nuevo León

19. Oaxaca
20. Puebla
21. Querétaro
22. Quintana Roo
23. San Luis Potosi
24. Sinaloa
25. Sonora
26. Tabasco
27. Tamaulipas
28. Tlaxcala
29. Veracruz
30. Yucatán
31. Zacatecas

32. El Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (Ogólnokrajowy System na Rzecz Integralnego Rozwoju Rodziny) będzie sprawował wyłączną jurysdykcję w Dystrykcie Federalnym i jurysdykcję pomocniczą w 31 wyżej wymienionych stanach Republiki.

Departament Prawny Ministerstwa Spraw Zagranicznych będzie działał jako organ centralny w zakresie przyjmowania dokumentów z innych państw.

II. W związku z artykułami 17, 21 i 28 Rząd Meksyku oświadcza, że przekazane poza granice Meksyku mogą być wyłącznie dzieci, które wcześniej zostały przysposobione za pośrednictwem meksykańskich sądów rodzinnych.

III. W związku z artykułem 23 ustęp 2 Rząd Meksyku oświadcza, że Departament Prawny Ministerstwa Spraw Zagranicznych będzie organem właściwym do wydawania potwierdzeń sporządzonych zgodnie z konwencją.

IV. W związku z artykułem 34 Rząd Meksyku oświadcza, że do wszystkich dokumentów wysyłanych do Meksyku i mających związek z konwencją muszą być dołączone oficjalne tłumaczenia na język hiszpański.

#### MOŁDOWA

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Mołdowa wyznaczyła jako organ centralny:

Ministerstwo Edukacji i Nauki Republiki Mołdowy  
1, Piata Marii Adunari Nationale  
KISZYNIÓW  
Republika Mołdowy, MD — 2033.

#### MONAKO

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Monako wyznaczyło jako organ centralny:

la Direction des Services Judiciaires  
Palais de Justice  
5 rue Colonel Bellando de Castro  
98000 MONAKO  
tel.: +377 9315 8430  
fax: +377 9350 0568

## NIDERLANDY

Zgodnie z artykułem 6 konwencji Rząd Niderlandów wyznaczył jako organ centralny:

Ministry of Justice  
Prevention, Youth and Sanction Policy Department  
PO Box 20301  
2500 EH THE HAGUE.

Zgodnie z artykułem 13 konwencji Rząd Niderlandów wyznaczył następujące instytucje upoważnione:

- Association Wereldkinderen/N.I.C.W.O  
Riouwstraat 191  
2585 HT THE HAGUE  
Netherlands
- Foundation F.L.A.S.H.  
PO Box 1340  
6501 BH NIJMEGEN  
Netherlands
- Foundation Kind en Toekomst  
Tuinstraat 1  
6971 BG BRUMMEN  
Netherlands
- Fundation HOGAR  
Meeuwenlaan 3  
1935 EJ EGMOND  
Netherlands
- Foundation AFRICA  
PO Box 175  
7240 AD LOCHEM  
Netherlands
- Foundation MEILING  
Papenhoeflaan 105  
3421 XP OUDEWATER  
Netherlands

## NORWEGIA

Zgodnie z artykułem 23 konwencji Rząd Norwegii oświadcza:

The Governmental Office for Youth and Adoption (Rządowe Biuro ds. Młodzieży i Przesposobienia), P.O. Box 8036 Dep, 0030 Oslo, jest organem właściwym do sporządzania potwierdzeń, o których mowa w artykule 23 ustęp 1, wówczas, gdy przesposobienie ma miejsce w Norwegii lub gdy zagraniczne orzeczenie o przesposobieniu zostało zmienione w Norwegii, zgodnie z artykułem 27.

Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 konwencji Rząd Norwegii oświadcza:

Przesposobienie dzieci na stałe zamieszkałych w Norwegii może mieć miejsce tylko wtedy, gdy funkcje organów centralnych są pełnione przez organy publiczne lub instytucje upoważnione, zgodnie z rozdziałem III konwencji.

Zgodnie z artykułem 13 konwencji Rząd Norwegii oświadcza:

The Governmental Office for Youth and Adoption (Rządowe Biuro ds. Młodzieży i Przesposobienia), P.O. Box 8036 Dep, 0030 Oslo, jest organem centralnym, zgodnie z artykułem 6 ustęp 1, i wykonuje obowiązki nałożone przez konwencję na takie organy, chyba że zadania są wykonywane przez organy publiczne lub przez upoważnione instytucje, zgodnie z artykułem 22 ustęp 1.

Instytucje upoważnione:

- Adopsjonsforum (Forum Adopcyjne) — Incognitogaten 17 — 0256 OSLO
- Inor Adopt — P.O. Box 266 — 4601 KRISTIANSAND
- Verdens Barn (Dzieci Świata — Norwegia) — Bogstaveien 27B — 0355 OSLO

## PANAMA

1. Zgodnie z artykułem 6 konwencji Republika Panamy wyznacza Ministerio de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia (Ministerstwo ds. Młodzieży, Kobiet, Dzieci i Rodziny) jako organ centralny, do wykonywania postanowień Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przesposobienia międzynarodowego.

2. Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 konwencji Republika Panamy oświadcza, że przesposobienie dzieci na stałe zamieszkałych na terytorium Republiki Panamy może mieć miejsce pod warunkiem, że funkcje powierzone organowi centralnemu są pełnione zgodnie z artykułem 22 ustęp 1.

3. Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji Republika Panamy oświadcza, że organem właściwym do wydawania potwierdzeń wymienionych w artykule 23 ustęp 1 jest el Tribunal Superior de Familia (Wysoki Sąd Rodzinny) lub el Tribunal Superior de Menores (Wysoki Sąd dla Nieletnich), stosownie do ich jurysdykcji i zgodnie z prawem krajowym.

4. Stosownie do artykułu 25 konwencji Republika Panamy nie uznaje przesposobień dokonanych zgodnie z porozumieniem zawartym z jednym lub większą liczbą Państw Umawiających się, na podstawie artykułu 39 ustęp 2 konwencji.

## PERU

Secretaría Técnica de Adopciones (Sekretariat Techniczny ds. Przesposobień) jest organem właściwym do spraw przesposobień w Peru, zgodnie z dekretem z mocą ustawy Nr 26102 „Kodeks Dzieci i Młodzieży” i najwyższym dekretem Nr 018-93-JUS, który zatwierdził przepisy Tytułu II Trzeciej Księgi dotyczące przesposobienia wymienionego wyżej kodeksu.

Wymienione wyżej akty prawne stwierdzają, iż Secretaría Técnica de Adopciones (Sekretariat Techniczny ds. Przesposobień) jest organem centralnym, który tworzy zasady i nadzoruje ich realizację, jak również prowadzi oraz rozwija politykę dotyczącą przesposobienia. Ponadto jest on odpowiedzialny za rozwijanie programów dotyczących przesposobienia dzieci oraz młodzieży na szczeblu krajowym.

Zgodnie z postanowieniami artykułu 13 Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, przekazujemy informacje dotyczące naszego biura:

- nazwa: Secretaría Técnica de Adopciones (Sekretariat Techniczny ds. Przysposobień)
- adres: Av. Benavides 1155, Lima 18, Peru
- zadania:

Wśród zadań Sekretariatu są między innymi:

- a) proponowanie i rozwijanie polityki dotyczącej przysposobienia,
- b) tworzenie zasad sprzyjających rozwojowi programów dotyczących przysposobienia,
- c) popieranie i realizowanie bezpośrednio lub poprzez uprawnione do tego instytucje programów na rzecz przysposobienia dzieci i młodzieży,
- d) zatwierdzanie i podpisywanie porozumień dotyczących przysposobienia międzynarodowego zawartych z innymi rządami i uprawnionymi przez nie instytucjami,
- e) zgodnie z artykułem 12 konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego Sekretariat Techniczny ds. Przysposobień ma prawo upoważnić do działania i kontrolować funkcjonowanie publicznych i prywatnych instytucji realizujących programy na rzecz przysposobienia dzieci i młodzieży,
- f) doskonalenie metod wyboru przyszłych przysposabiających, wydawanie szczegółowych sprawozdań, jak również wskazywanie dzieci do przysposobienia,
- g) kontrolowanie na szczeblu krajowym wykonywania ustaw, przepisów, podpisanych porozumień oraz obowiązujących zasad dotyczących przysposobień,
- h) prowadzenie w Peru Registro Nacional de Adopciones de Niños y Adolescentes (Instytutu Centralnego Rejestru Przysposobień Dzieci i Młodzieży), w którym będą odnotowane wszystkie takie przysposobienia,
- i) prowadzenie Registro Central de Preadoptantes (Instytutu Centralnego Rejestru Przyszłych Przysposabiających) na szczeblu krajowym, do którego będą włączane wszystkie osoby pragnące przysposobić dzieci i/lub młodzież w Peru,
- j) prowadzenie statystyki przysposobień przeprowadzonych w kraju.

W związku z powyższym należy zauważyć, iż zgodnie z artykułem 134 dekretu z mocą ustawy Nr 26102 istnieją wyraźne regionalne rozgraniczenia między biurami Sekretariatu Technicznego ds. Przysposobień. Biura te są uprawnione do przyjmowania wniosków od osób na stałe zamieszkałych w Peru, natomiast nie są uprawnione do przyjmowania wniosków o przysposobienie, pochodzących od osób na stałe zamieszkałych za granicą. Jedynym uprawnionym do tego organem jest Sekretariat Techniczny ds. Przysposobień w Limie.

Peru wyznaczyło jako organ właściwy zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji:

Secretaría Técnica de Adopciones  
Av. Pablo Carriquiri No 415  
San Isidoro  
LIMA.

RUMUNIA

Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 Konwencji Rumunia wyznaczyła na organ centralny:

Comitetul Român pentru Adoptii  
(Rumuński Komitet ds. Przysposobień)  
Piata Victoriei Nr 1  
Sector 1  
BUCAREST

Zgodnie z artykułem 13 konwencji Rumuński Komitet ds. Przysposobień wyznaczył następujące organy:

Asociatia Casa Deschisa — Str. Bradetului, nr. 24 — Sect. 4 — Bucuresti

Asociatia Casa Sperantei — Str. Gr. Ionescu, nr. 90 — Bl. T8, Sc. A, parter, ap. 1 — Sector 2 — Bucuresti

Asociatia Catharsis — Str. Toamnei, nr. 13 — Bl. 4, Sc. D, ap. 1 — Brasov, cod 2200 — jud. Brasov

Asociatia CUORE — Bd. Republicii — B1. IRTA, Sc. A, ap. 12 — Pitesti, jud. Arges

Asociatia East European Children's Assistance — Calea Giulesti, nr. 48 — Bl. 4, sc. E, ap. 144 Sector 6 — Bucuresti

Asociatia Misionara Crestina Betleem — Str. Lugojului FN, 2875 — Lipova, jud. Arad

Asociatia Misionaxele Caritatii — Str. Milcov, nr. 2 — Sector 1 — Bucuresti

Asociatia Pentru Copii Nostri — Str. Soldat Simion Stefan, Nr. 34, Sect. 4, 75208 Bucuresti

Asociatia Romanian New Family — Sos Pantelimon, Nr. 11 I, Bl. 400C, Sc. A, ap. 104, sect. 2, Bucuresti

Asociatia SOS Copii Gorjului — Str. Tudor Vladimirescu, nr. 75 — Târgu Jiu, cod 1400, jud. Gorj

Asociatia Umanitara Iubire si Camin pentru Copii — Str. Aurel Vlaicu, nr. 119, ap. 1, sect. 2, Bucuresti

Asociatia Viitorul Copiilor — Str. Molidului, nr. 11 — B1. 1 SB, Sc. B, ap. 15 — Cod 2200 — Brasov

Families are Forever — Str. Luncusorei, nr. 25 — Bl. 75, Sc. B, et. 4, ap 57 — Sector 2 — Bucuresti

Fundatia A Doua Sansa — Bd. Iuliu Maniu, nr. 51, Arad, jud. Arad, cod 2900

Fundatia Agapedia România — Str. Horia, nr. 22A, Cod 2200 Brasov, jud. Brasov

Fundatia ALCION — Calea Masilor, nr. 88 — sc. E, et. I, ap. 68 — Sect. 3 — Bucuresti

Fundatia Alianta Copiilor — Str. Fluierului, nr. 34 — Sect. 2 — Bucuresti

Fundatia Alianta Copiilor Romani — Str. Frunte Lata, nr. 5 — B1. P15, et. 6, ap. 26 — Sect. 5 — Bucuresti

Fundatia Alianta pentru Copiii Romaniei — Calea Calarasilor, nr. 173 — Bl. 42, sc. I, et. I, ap. 7, Sect. 3, Bucuresti

- Fundatia Alternativa — Str. Demostene, nr. 24 — Sector 5 — Bucuresti
- Fundatia Andrea — Bd. Regina Elisabeta, nr. 44 — Sc. A, et. 2, ap. 23 — Sector 5 — Bucuresti
- Fundatia Asistenta Americana pentru România — CP 13-64 — Sector 1 — Bucuresti
- Fundatia BAMBI — Str. Timisoarei, nr. 169 — Drobeta Turnu Severin, jud. — Mehedinti
- Fundatia Bulgarasii de Aur — Bd. Uverturii 16, Bl. A2, Sc. 3, et. 5, ap. 85, sect. 6, Bucuresti
- Fundatia Buna Vestire — Str. Sf. Constantin nr. 10, Corp B — Sect. 1 — Bucuresti
- Fundatia Casa Noastra — Str. Baldovin Pârcalabu, nr. 3 — Sector 1 — Bucuresti
- Fundatia Casa Solidaritatea — Str. Beldiman, nr. 1 — Sc. A, ap. 61, Sect. 5 — Bucuresti
- Fundatia Children — Bd. Regina Elisabeta, nr. 63 — Sc. C, ap. 10, et. 2 — Sector 5 — Bucuresti
- Fundatia CCC România — Str. Novaci, nr. 2 — B1. S9, sc. 1, ap. 7 — Sector 5 — Bucuresti
- Fundatia Concordia — Capricornului, nr. 2, ap. 8 — Cod 3900 — Satu Mare
- Fundatia Copii ai Lumii — Children of the World — Str. Trestiana, nr. 11, Bl.14, Sc. I, ap. 21, Sect. 4, cod 75127, Bucuresti
- Fundatia Copii Fericitii — Str. Cornelia, nr. 30 — Sect. 4 — Bucuresti
- Fundatia Copii — Speranta Lumii — Bv. Basarabia, nr. 57 — Bl. M27, ap. 67 — Sector 2 — Bucuresti
- Fundatia Copii Lumii — Str. Sf. Elefterie, nr. 26 — Sect. 5 — Bucuresti
- Fundatia Copii Lumii Bal Jagat Children's World — Pia-ta Amzei, nr. 10—22 — sc. E, ap. 31, Sector 1 — Bucuresti
- Fundatia Copii Lumii România — Bd. Burebista, nr. 4 — B1. D14, sc. 3, ap. 88, Sect. 3 — Bucuresti
- Fundatia Copii Viitorul Lumii — Str. Soveja, nr. 66A — Bl. 05, ap. 18 — Constanta
- Fundatia Copilul Meu — Calea Dorobantilor, nr. 172—178 — B1. 16, Sc. A, et. 2, ap. 9 — Sect. 1, Bucuresti
- Fundatia de caritate Copilul — Bd. Decebal, nr. 88 — Sc. C, ap. 31, cod. 5600 — Piatra Neamt, jud. Neamt
- Fundatia Emanoil — Str. Foisorului, Nr. 145A, Sect. 3, Bucuresti
- Fundatia Euro 21 — Bd. Independentei, Nr. 186, Braila, jud. Braha
- Fundatia Familia — Bd. Libertatii, nr. 22 — Bl. 102, Sc. 4, ap. 76 — Sector 5 — Bucuresti
- Fundatia Familia Mea — Str. Alexandru Moruzzi, nr. 13 — Bl. V54, sc. 2, ap. 25 — Sector 3 — Bucuresti
- Fundatia For Our Children — Splaiul Unirii, nr. 8 — et. 5, ap. 88 — Sector 4 — Bucuresti
- Fundatia Fortuna — Calea Crângasi, nr. 6 — B1. 17A, ap. 25 — Sector 6 — Bucuresti
- Fundatia Georgeta Tachiris — Sos Colentina, Nr. 56, Bl. 100, Sc. A, et. 7, ap. 33, Sect. 2, Bucuresti
- Fundatia Happy Family — Str. Sabinelor, nr. 123, et. 1, sect. 5 — Bucuresti
- Fundatia HELIOS — Piata Natiunilor Unite, nr. 3—5, Bl. B1, Sc. A, ap. 22 — Sect. 5 — Bucuresti
- Fundatia Help the Children International Foundation Iris Floarea Sperantei — Cp 1—373 — Cod 70700 — Bucuresti
- Fundatia HUG România — Str. Polom, Nr. 115, Bl. 15, ap. 19, sect 1, Bucuresti
- Fundatia mima pentru mima — Str. Calea lui Traian, nr. 212 — Bl. 27, Sc. C, ap. 7 — Ramnicu Vâlcea
- Fundatia Iosif — Str. Nicolae Iorga, Nr. 18, Bl. 904A, parter, ap. 3, Iasi, jud. Iasi
- Fundatia IRENE — Bd. Corneliu Coposu, nr. 5 — Bl. 103, sc. 3, ap. 71 — Sect. 3 — Bucuresti
- Fundatia Iubiti Copii, Str. Republicii, Nr. 13, Bacau, jud. Baca
- Fundatia Iulia — Str. Laborator, nr. 123 — Bl. V 14, sc. 2, ap. 48 — Sector 3 — Bucuresti
- Fundatia Love Basket — Aleea Pârâiasului, nr. 1 — Sc. D, ap. 1 — Bistrita, jud. Bistrita Nasaud
- Fundatia Mercy — Bd. G. Enescu, nr. 13 — Bl. T32, ap. 8 — Suceava, jud. Suceava
- Fundatia Miriam — Str. Andy Endre, nr. 20 — Timiso-ara, jud. Timis
- Fundatia Miscarea Copiilor pentru Viitor — Calea Mosilor, nr. 256 — Bl. 2, Sc. B, ap. 35 — Sector 2 — Bucuresti
- Fundatia Natalia — Str. Toamnei, nr. 89 — et. 3, ap. 16 — Sector 2 — Bucuresti
- Fundatia Noua Speranta — Str. Constantin Radulescu Motru, nr. 29 — Bl. 33, sc. 1, ap. 7 — Sect. 4 — Bucuresti
- Fundatia O Noua Speranta — Bv. Decebal, nr. 16 — B1. S5, ap. 55 — Sector 3 — Bucuresti
- Fundatia O Noua Viata — str. Latcu Voda, nr. 25 — Sc. A, et. 1, ap. 3, cod. 5850 — Siret, jud. Suceava
- Fundatia O Raza de Soare — Str. Piata Alba Iulia, nr. 5 — Bl. 1—4, sc. 1, et. 8 — Sector 3 — Bucuresti
- Fundatia O Voce a Sperantei — Str. Auram Iancu, nr. 39 — Tulcea
- Fundatia DANA — Str. Andrei Saguna, nr. 75 — ap. 5 — Arad
- Fundatia Ocrotirea Copilului — Str. Alexandrina, nr. 27, sect. 1 — Bucuresti
- Fundatia Ocrotiti Copii — Bd. Unirii, nr. 43 — B1. E2, ap. 61 — Sect. 3 — Bucuresti
- Fundatia Ocrotiti Copii — Str. Manejului, nr. 6 — Sibiu, jud. Sibiu
- Fundatia Parinti si Copii — Calea Victoriei, nr. 128A — ap. 1, Sector 1 — Bucuresti

Fundatia pentru Ajutorarea Minorilor Abandonati — 3—5 Piata Natiunilor Unite, Bl. A, ap. 5, Sc. A, Sect. 4, Bucuresti

Fundatia pentru Ocrotirea Copilului Victoria — Sos. Colentina, nr. 38 — Bl. 70, et. 3, ap. 13 — Sector 2 — Bucuresti

Fundatia Pentru Un Viitor Mai Bun — Str. 22 Decembrie, S 10, cod 5500, Bacau, jud. Bacau

Fundatia Per Aspera Ad Astra — Str. Vasile Mironiuc, nr. 3 — Sect 1 — Bucuresti

Fundatia Prima Generatie — Splaiul Unirii, nr. 8 — B1. B4, sc. 3, ap. 62 — Sect. 4 — Bucuresti

Fundatia Pro Familia — Piata Alba Iulia, nr. 4, B1. 13, et. 2, ap. 7 — Sect. 3 — Bucuresti

Fundatia Pro România — Str. Stefan del Mare, Bl. 74, Sc. A, ap. 3, Suceava, jud. Suceava

Fundatia Raza Soarelui — CP 116, OP 44 — Bucuresti

Fundatia Romanian Happy Family — Bd. Iancu de Hunedoara, nr. 37 — Sc. C, ap. 23 — Sector 1 — Bucuresti

Fundatia Scandacpedia — Str. Gh. Doja, Nr. 72, Cehu Silvaniei, jud. Salaj

Fundatia Serviciilor Sociale Bethany — Str. Stefan del Mare, Nr. 4, Bl. 14, Sc. A, ap. 24, Sect 1, Bucuresti

Fundatia Sfantul Nicolae — Bd. Libertatii, nr. 18 — B1. 104, Sc. 2, ap. 34 — Sector 5 — Bucuresti

Fundatia Sfintii Dimitrie si Ana — Bv. Ferdinand, nr. 87 — Bl. A4, ap. 25 — Constanta, jud. Constanta

Fundatia SOS Copiii Romani — Str. Tudore Vladimirescu 21/26 — Miercurea Ciuc — jud. Harghita

Fundatia Speranta — Str. Al. Moruzzi, nr. 2 — B1. V55, Sc. C, et. 2, ap. 40 — Sect. 3 — Bucuresti

Fundatia Speranta Copiilor — Str. Zagazului, nr. 11A — Sect. 1 — Bucuresti

Fundatia Speranta pentru Lume — O.P. 1, C.P. 45 — cod 2200 — Brasov, jud. Brasov

Fundatia Speranta Vietii — str. Andrei Saguna, nr. 6 — Deva, cod 2700, jud. Hunedoara

Fundatia Sperante — Str. Simion Mehedinti, nr. 4 — B1. 97, ap. 39 — Sector 6 — Bucuresti

Fundatia Stefania — Str. Zambilelor, nr. 9 — B1. 63, et. 2, ap. 10 — Sector 2 — Bucuresti

Fundatia Stuart — Bd. Corneliu Coposu, nr. 5 — Bl. 103, Sc. 3, ap. 72 — Sector 3 — Bucuresti

Fundatia Thomas — Str. Domnita Anastasia, Nr. 11, sect. 5, Bucuresti

Fundatia Totul pentru Copii — Bv. Unirii, nr. 10 — Bl. B5, sc. 4, ap. 77 — Sect. 4 — Bucuresti

Fundatia Totul pentru Copiii Nostri — Str. Tepes Voda, nr. 71 — Sector 2 — Bucuresti

Fundatia Umanitara Maya — Str. Intrarea Dridu, Nr. 7, Bl. F13, Sc. D, et. 3, ap. 136 — Sect. 1, Bucuresti

Fundatia Un Copil o Familie — Str. Dr. Victor Poloni, nr. 12 — Cod 76218 — Sect. 5 — Bucuresti

Fundatia Un Destin Mai Bun — Str. Timonierului, nr. 10 — Bl. 11 I, Sc. A, ap. 26 — Sect. 6, Bucuresti

Fundatia Un Viitor pentru Toti Copii — Bd. Ghe. Magheru, nr. 7, B1. ONT, Sc. I, ap. I 1, Sect. 1, cod 701611 Bucuresti

Fundatia Universul Copiilor — Calea Grivitei nr. 156 — Sc. E, ap. 143 — Sect. 1 — Bucuresti

Fundatia Viitorul Copiilor — Bd. Ferdinand, nr 7 — Hotel Victoria — camera 25 — Constanta, jud. Constanta

Organizatia Holt International Children's Services — Piata Alba Iulia, nr. 6 — Bl. 15, Sc. 3, ap. 7I, Sect. 3, Bucuresti

## SALVADOR

1. Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji Rząd Salvadora wyznacza jako organy centralne:

- El Instituto de Protección al Menor (ISPM)  
Colonia Costa Rica  
Ave. Irazú Fnal  
Calle Santa Marta  
Complejo „La Gloria”  
SAN SALVADOR  
tel.: (503) 270-4142  
fax: (503) 270-1348
- La Procuraduría General de la República (PGR)  
13A. Calle Poniente  
Centro de Gobierno  
SAN SALVADOR  
tel.: (503) 222-3815  
fax: (503) 221-3602

2. Zgodnie z artykułami 17, 21 i 28 konwencji Rząd Salvadora oświadcza, iż małoletni, w którego sprawie toczy się postępowanie o przysposobienie, nie może opuścić terytorium Salvadora do czasu wydania orzeczenia przez właściwy sąd.

3. Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 konwencji Rząd Salvadora oświadcza, że przysposobienia małoletnich na stałe zamieszkałych w Salvadorze mogą mieć miejsce tylko wówczas, gdy funkcje organów centralnych pełnione są zgodnie z artykułem 22 ustęp 1 konwencji.

4. Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji Rząd Salvadora oświadcza, że organem właściwym do wydania potwierdzenia przysposobienia, zgodnie z konwencją, jest La Procuraduría General de la República (PGR).

5. Zgodnie z artykułem 34 konwencji Rząd Salvadora oświadcza, że do wszelkich dokumentów przesyłanych do Salvadora musi być dołączone oficjalne tłumaczenie na język hiszpański.

6. Zgodnie z artykułem 2 konwencji Rząd Salvadora oświadcza, iż przysposobienia małoletnich na stałe zamieszkałych w Salvadorze muszą być zgodne z ustawodawstwem państwa ich pochodzenia.

## SRI LANKA

Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji Sri Lanka wyznaczyła jako organ centralny:

The Commissioner of Probation and Child Care Services

Department of Probation and Child Care Services  
(Pełnomocnik ds. Warunkowego Zwalniania Młodocianych i Opieki nad Dzieckiem  
Departament Warunkowego Zwalniania Młodocianych i Opieki nad Dzieckiem)  
N° 95, Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha  
Colombo 2  
Sri Lanka.

Rząd Demokratyczno-Socjalistycznej Republiki Sri Lanki, na podstawie artykułu 23 konwencji, wyznacza Pełnomocnika ds. Warunkowego Zwalniania Młodocianych i Opieki nad Dzieckiem (Departament Warunkowego Zwalniania Młodocianych i Opieki nad Dzieckiem, N° 95, Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha, Colombo 2, Sri Lanka) jako organ właściwy do sporządzania potwierdzeń wymaganych w artykule 23 konwencji.

Wymieniony wyżej organ pełni następujące funkcje:

- zapewnia opiekę i ochronę poprzez państwowe domy dziecka i zarejestrowane domy ochotników, zapewniając rozwój dzieciom osieroconym, porzuconym, wykorzystywanym i będącym bez środków do życia;
- zapewnia Domy Przymusowego Pobytu i Całodziennej Opieki dla dzieci bezdomnych;
- tworzy programy podnoszące świadomość społeczną w celu zapobiegania i zmniejszania rozmiarów wykorzystywania dzieci i przestępczości wśród nich;
- zapewnia Ośrodki Całodziennej Opieki dla dzieci pracujących matek;
- reguluje kwestie dotyczące przysposabiania dzieci;
- zajmuje się resocjalizacją dorosłych i młodocianych przestępców poprzez stosowanie wobec nich warunkowego zwolnienia;
- stwarza możliwości resocjalizacji młodocianych poprzez system Szkół Specjalnych i Domów Poprawczych;
- wspiera finansowo programy na rzecz dzieci;
- prowadzi szkolenia i badania dotyczące dzieci.

## SZWECJA

Zgodnie z artykułem 22 ustęp 4 konwencji Rząd Szwecji oświadcza, że przysposobienia dzieci na stałe zamieszkałych w Szwecji mogą mieć miejsce tylko wtedy, gdy funkcje organów centralnych są wykonywane przez organy publiczne lub upoważnione instytucje, stosownie do rozdziału III konwencji.

Zgodnie z artykułem 13 konwencji, the Swedish National Board of Intercountry Adoptions (Szwedzki Ogólnokrajowy Zarząd Przysposobienia Międzynarodowego) będzie organem centralnym, zgodnie z artykułem 6 ustęp 1, i będzie on wykonywał obowiązki nałożone przez konwencję, chyba że zostało to inaczej określone w ustawie lub innym akcie prawnym.

Szwedzkie prawo wymaga, by wnioski o przysposobienie określone w artykule 14 konwencji były kierowane do komisji opieki społecznej w okręgach administracyjnych, w których wnioskodawcy zamieszkują. Komisja jest obowiązana:

- sporządzać sprawozdania, stosownie do artykułu 15 ustęp 1 konwencji;
- badać kwestie, do których odnoszą się ustalenia zawarte w artykule 17 punkt c) konwencji;
- podejmować środki zgodnie z artykułem 21 konwencji.

Jeśli upoważniona instytucja jest włączona w działania związane z przysposobieniem, to będzie ona:

- zgodnie z artykułem 15 ustęp 2 konwencji przedkładać sprawozdania wymienione w artykule 15 ustęp 1;
- zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 konwencji przyjmować sprawozdania wymienione w artykule 16 ustęp 1;
- podejmować środki, które, zgodnie z artykułami od 18 do 20 konwencji, są nałożone na organ centralny.

Instytucje upoważnione:

- Förbundet Adoptionscentrum (Centrum ds. Przysposobienia/Szwedzkie Towarzystwo na Rzecz Międzynarodowej Ochrony Dziecka) — Box 1520 — S — 172 29 SUNDBYBERG
- Familjeföreningen för Internationell Adoption (Rodzinne Stowarzyszenie na Rzecz Przysposobienia Międzynarodowego) — Box 12027 — S — 402 41 GÖTEBORG
- Barnen Framför Allt — Adoptiöner (Dzieci ponad Wszystko — Przysposobienia) — Kronhusgatan 16 — S — 411 05 GÖTEBORG
- Barnens vänner — Internationell adoptiöförening (Szwedzcy Przyjaciele Dzieci, Towarzystwo Przysposobienia Międzynarodowego) — Box 123 — S — 943 23 ÖJEBYN
- Adoptions- Gruppen Skaraborg — Box 7089 — S 522 24 TIDAHOLM
- Adoption & Child Care Association (Stowarzyszenie ds. Przysposobienia i Opieki nad Dzieckiem) — Box 7089 — S — 152 05 SÖDERTALJE
- Adoptionsföreningen La Casa (Stowarzyszenie ds. Przysposobienia La Casa) — c/o Bolander — Långåkersvägen 108 — 12241 ENSKEDE

Zgodnie z artykułem 23 ustęp 2 konwencji Szwedzki Ogólnokrajowy Zarząd Przysposobienia Międzynarodowego będzie wydawał potwierdzenia wymienione w artykule 23 ustęp 1 wówczas, gdy zagraniczne orzeczenie o przysposobieniu zostało w Szwecji zmienione zgodnie z artykułem 27 konwencji.



## WENEZUELA

Republika Wenezueli oświadcza, zgodnie z artykułem 22 Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, iż tylko organ centralny może wykonywać zadania określone w rozdziale IV konwencji, co oznacza, iż niemożliwe jest upoważnienie do tego innego organu.

Republika Wenezueli oświadczyła także, iż na podstawie postanowień artykułu 25 konwencji nie uważa się za zobowiązaną do uznawania przysposobień dokonanych zgodnie z porozumieniami określonymi w artykule 39 ustęp 2 konwencji.

Zgodnie z artykułem 6 ustęp 1 konwencji Wenezuela wyznaczyła jako organ centralny: Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Venezuela.

5. Informacje o państwach, które w późniejszym terminie staną się stronami Konwencji o ochronie dzieci i współpracy w dziedzinie przysposobienia międzynarodowego, sporządzonej w Hadze dnia 29 maja 1993 r., a także o złożonych oświadczeniach bądź ich wycofaniu, można uzyskać w Departamencie Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *A. Ananicz*

## 450

## ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 11 maja 2000 r.

**w sprawie rodzaju i zakresu świadczeń socjalnych, które mogą być przyznane funkcjonariuszom celnym i członkom ich rodzin.**

Na podstawie art. 42 ustawy z dnia 24 lipca 1999 r. o Służbie Celnej (Dz. U. Nr 72, poz. 802 i Nr 110, poz. 1255) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Funkcjonariuszowi celnemu, zwanemu dalej „funkcjonariuszem”, który w związku z pełnieniem służby nabył w danym roku kalendarzowym prawo do urlopu wypoczynkowego, oraz małżonkowi funkcjonariusza, dzieciom własnym, dzieciom małżonka, dzieciom przysposobionym i dzieciom przyjętym na wychowanie, które:

- 1) nie ukończyły 18 lat, a w razie uczęszczania do szkoły — 24 lat albo 25 lat, jeżeli odbywają studia w szkole wyższej, a ukończenie 24 lat przypada na ostatni lub przedostatni rok studiów, albo
- 2) stały się osobami całkowicie niezdolnymi do wykonywania pracy przed osiągnięciem wieku określonego w pkt 1

— zwanymi dalej „członkami rodziny funkcjonariusza”, przysługuje, na pisemny wniosek funkcjonariusza, raz w roku kalendarzowym, świadczenie w postaci dopłaty do wypoczynku.

2. Dopłata do wypoczynku przysługuje na każdą uprawnioną osobę w wysokości procentowej minimalnej stawki uposażenia zasadniczego według najniższej grupy uposażenia zasadniczego, obowiązującej w Służbie Celnej w dniu 1 stycznia roku kalendarzowego, w którym funkcjonariusz nabył prawo do urlopu wypoczynkowego:

- 1) za 2000 r. — 19,35%,
- 2) od 2001 r. — 32,85%.

3. Liczbę uprawnionych członków rodziny funkcjonariusza, na których przysługuje dopłata do wypoczynku, ustala się według stanu rodzinnego funkcjonariusza, istniejącego w dniu nabycia prawa do urlopu wypoczynkowego za dany rok kalendarzowy, chyba że stan ten dla funkcjonariusza jest korzystniejszy w dniu złożenia wniosku o wypłatę tego świadczenia, nie później jednak niż w ostatnim dniu służby pełnionej w danym roku kalendarzowym.

§ 2. Funkcjonariuszowi i członkom rodziny funkcjonariusza przysługuje, raz w roku kalendarzowym, świadczenie w postaci przejazdu koleją w klasie drugiej pociągu osobowego lub pospiesznego na koszt urzędu, w którym funkcjonariusz pełni służbę, do jednej z wybranych przez siebie miejscowości w kraju i z powrotem.

§ 3. 1. Funkcjonariuszowi, którego warunki bytowe uległy znacznemu pogorszeniu wskutek zdarzeń losowych, kierownik urzędu, w którym funkcjonariusz pełni służbę, może przyznać zapomogę.

2. Zapomogę można przyznać również w związku ze śmiercią funkcjonariusza członkom rodziny funkcjonariusza.

3. Przy przyznawaniu zapomogi należy brać pod uwagę sytuację życiową, rodzinną i materialną funkcjonariusza oraz członków rodziny funkcjonariusza.

§ 4. Kierownik urzędu, w ramach posiadanych środków na świadczenia socjalne, może przeznaczyć ich część na działalność kulturalno-oświatową i sportowo-rekreacyjną.